

**BELGISCHE SENAAT**

ZITTING 1951-1952.

VERGADERING VAN 18 JULI 1952.

**Verslag van de Commissie van Financiën belast met het onderzoek van het wetsontwerp tot gedeeltelijke afschaffing van de openings-taxe op de drankslijterijen.**

**SÉNAT DE BELGIQUE**

SESSION DE 1951-1952.

SÉANCE DU 18 JUILLET 1952.

**Rapport de la Commission des Finances chargée d'examiner le projet de loi abrogeant partiellement la taxe d'ouverture des débits de boisson.**

Aanwezig : de hh. VAN OVERBERGH, voorzitter; ADAM, ALLEWAERT, DE BOEY, BARON DE DORLODOT, de hh. DESMET, (L.), DE SMET, (P.), DOUTREPONT, HARMEGNIES, KNOPS, LACROIX, MULLIE, RONSE, SCHOT, SERVAIS, (L.), VAN LAEYS, VAN LOENHOUT, VERMEYLEN en CLYNMANS, verslaggever.

MEVROUWEN, MIJNE HEREN,

Uit de memorie van toelichting bij de wet van 12 December 1912 « waarbij het vergunningsrecht op de slijterijen van alcoholhoudende dranken wordt afgeschaft en bijzondere taxes op den binnen- en buitenlandschen brandewijn, alsmede eene openings-taxe op de slijterijen van geestrijke of gegiste dranken worden vastgesteld », leren wij wat de bedoeling van de toenmalige wetgever was :

» Om paal en perk te stellen aan de vermenigvuldiging der herbergen, wordt door de openbare meening jarenlang reeds gevorderd dat eene openingstaxe ten laste der nieuwe dranksljters worde gevestigd, alsmede dat maatregelen worden genomen van aard om het beroep aan slecht befaamde personen ontoegankelijk te maken....

» Het ontwerp voert eene openingstaxe in ten laste van alwie zich nederzet als slijter van geestrijke of gegiste dranken in het klein, hetzij die eene nieuwe slijterij opent, hetzij die eene bestaande slijterij overneemt. De taxe zal dus den nieuwen slijter en niet het onroerend goed treffen ».

De bedoeling van de wetgever van 1912, om door invoering van een openingstaxe op de dranksljterijen, de woekering van herbergen tegen te gaan, wordt nog verder doorgedreven in het « wetsontwerp wijzigende het fiscaal regiem van den alcohol » (Gedr. St. Kamer, 1918-1919, n<sup>o</sup> 112) en het « wetsontwerp ter bestrijding van de geneverplaag » (Gedr.

Zie :

Gedr. Stukken van de Kamer der Volksvertegenwoordigers :

250 (Facterijgewone zitting 1950) : Wetsvoorstel;  
339, 463, 471, 492 en 505 (Zitting 1951-1952) : Amendementen;  
577 (Zitting 1951-1952) : Verslag;  
595 (Zitting 1951-1952) : Amendement.

Handelingen van de Kamer der Volksvertegenwoordigers :

14 jan 1952.

Gedr. Stuk van de Senaat :

504 (Zitting 1951-1952) : Ontwerp overgemaakt door de Kamer der Volksvertegenwoordigers.

MESDAMES, MESSIEURS,

L'exposé des motifs de la loi du 12 décembre 1912, établissant le droit de licence sur les débits de boissons alcooliques, ainsi qu'une taxe d'ouverture sur les débits de boissons spiritueuses et fermentées, nous fait connaître l'intention du législateur et ce dans les termes ci-après :

« En vue d'enrayer la multiplication des cabarets, l'opinion publique réclame depuis nombre d'années, l'établissement d'une taxe d'ouverture à l'usage des nouveaux débitants de boissons, ainsi que des mesures propres à rendre la profession inaccessible à toute personne tarée...

» Le projet crée une taxe d'ouverture à charge de toute personne, qui s'établit comme débitant en détail de boissons spiritueuses et fermentées, soit qu'il ouvre un nouveau débit ou qu'il reprenne un débit existant. La taxe frappera donc le nouveau débitant et non l'immeuble.

Si le législateur de 1912, en établissant la taxe d'ouverture des débits de boissons a eu l'intention d'enrayer la prolifération des cabarets, le projet de loi, modifiant le régime de l'alcool (Doc. Parlem. Chambre, 1918-1919, n<sup>o</sup> 112) et le projet de loi tendant à combattre l'alcoolisme (Doc. Parlem. Chambre, 1918-1919, n<sup>o</sup> 113) avait une tendance

Voir :

Documents de la Chambre des Représentants :

250 (Session extraordinaire de 1950) : Proposition de loi;  
339, 463, 471, 492 et 505 (Session de 1951-1952) : Amendements;  
577 (Session de 1951-1952) : Rapport;  
595 (Session de 1951-1952) : Amendement.

Annales de la Chambre des Représentants :

18 juillet 1952.

Document du Sénat :

504 (Session de 1951-1952) : Projet transmis par la Chambre des Représentants.

St. Kamer 1918-1919, n<sup>r</sup> 113), want wij lezen in de memorie van toelichting bij laatstgenoemd ontwerp de volgende verantwoording van de voorgestelde verbodsbepalingen :

« . . . verbiedt het aan uwe beraadslaging onderworpen ontwerp van wet verkoop van alcohol in al de drankslijterijen. Bovendien verbiedt het ontwerp opening van nieuwe slijterijen van gegiste dranken . . . »

De h. Moyersoën bracht verslag uit over de ontwerpen ter bestrijding van de jeneverplaag (gedr. St. 1918-1919, n<sup>r</sup> 224, en gaf de opvatting van de middenafdeling weer als volgt :

» De Middenafdeeling heeft beide deelen van het ontwerp gesplitst.

» Het verslag, dat wij de eer hebben in te dienen, betreft enkel het opnemen van nieuwe slijterijen van gegiste dranken. Alles wat het verkoopen en het slijten van alcohol betreft, zal behandeld worden in een bijzonder verslag . . .

» Het beginsel der beperking van het aantal drankslijterijen wordt algemeen aangenomen. »

Met dit doel verhoogde de wetgever de openingstaxe tot driemaal de werkelijke of vermoedelijke huurwaarde van de voor de slijterij bestemde lokalen.

Volgens de wet van 29 Augustus 1919, bedraagt de eigenlijke openingstaxe vijftien vijfde.

Volgens artikel 57 van de wet van 31 December 1925, toepasselijk van 1 Januari 1926 af, bedraagt ze vijf vijfde.

Dezelfde wet voorziet bij artikel 58 in een jaarlijkse belasting op de drankslijterijen, oneigenlijk genoemd « openingstaxe », ten bedrage van één vijfde van de huurwaarde.

Buiten de overgangsregeling om, zoals deze voorkomt in de wet van 31 December 1925, is de tegenwoordige toestand als volgt :

Een openingstaxe — in de ware betekenis van het woord — moet bij elke opening van een slijterij voldaan worden voor de duur van vijf jaar ;

Een jaarlijkse belasting ingevoerd bij de wet van 31 December 1925, ten bedrage van de werkelijke of vermoedelijke huurwaarde van de lokalen, die voor de slijterij dienen met uitzondering van de woonruimte, of van de gedeelten die voor andere doeleinden gebezigd worden.

Terwijl de wetgever van 1912 en — a fortiori — die van 1919 het vaste voornemen had om het alcoholisme te bestrijden door beperking van de drankslijterijen, — schijnt de wetgever van 1925 daarentegen slechts een zuiver fiscaal doel voor ogen te hebben gehad.

In elk geval hebben wij de indruk dat sedert de toepassing van de wet van 31 December 1925 het aantal nieuwe drankslijterijen in het geheel niet verminderd is.

\* \*

encore plus prononcée, puisque l'exposé des motifs de ce dernier projet justifie comme suit les mesures prohibitives qu'il préconise :

« Le projet soumis à vos délibérations interdit la vente de l'alcool dans tous les débits de boissons fermentées. Ce projet interdit en outre, l'ouverture de nouveaux débits de boissons fermentées. »

M. Moyersoën fit rapport sur les projets tendant à combattre l'alcoolisme (Doc. Parlem., 1918-1919, n<sup>o</sup> 224, p. 166) et traduit l'intention de la Section Centrale, dans les termes ci-après :

« La Section Centrale a disjoint les deux parties du projet.

» Le rapport que nous avons l'honneur de présenter ne concerne que l'ouverture de nouveaux débits de boissons fermentées. Tout ce qui concerne la vente et le débit de l'alcool fera l'objet d'un rapport spécial.

» Le principe de la limitation des débits de boissons rencontre l'adhésion générale en Belgique. »

Dans ce but le législateur de 1919 a augmenté la taxe d'ouverture : soit trois fois la valeur locative réelle ou présumée des locaux affectés au débit.

Suivant la loi du 29 août 1919, la taxe d'ouverture proprement dite est de quinze cinquièmes.

Suivant l'article 57 de la loi du 31 décembre 1925, applicable à partir du 1<sup>er</sup> janvier 1926, elle est de cinq cinquièmes.

La même loi prévoit en son article 58, une taxe annuelle sur les débits de boissons, dénommée improprement « taxe d'ouverture » de un cinquième de la valeur locative.

En dehors du régime transitoire, prévu par la loi du 31 décembre 1925, la situation actuelle est la suivante :

Une taxe d'ouverture — dans le vrai sens du mot — payable à chaque ouverture d'un débit et ce pour une durée de cinq ans ;

Une taxe annuelle — créée par la loi du 31 décembre 1925 — égale à une fois la valeur locative réelle ou présumée des locaux servant au débit à l'exclusion des parties de l'immeuble servant d'habitation ou à d'autres usages.

Si le législateur de 1912 et — à plus fortes raisons — celui de 1919 ont eu l'intention bien arrêtée de combattre l'alcoolisme par la limitation des débits de boissons, il semble que celui de 1925 n'a eu qu'un but purement fiscal.

En tous cas il ne semble pas que depuis l'application de la loi du 31 décembre 1925, il y ait eu un fléchissement quelconque dans le nombre de nouveaux débits.

\* \*

Na deze inleiding willen wij thans een onderzoek wijden aan het wetsvoorstel — zoals dit geamendeerd is door de Regering en de Kamercommissie — en uiteenzetten wat het doel was van de indieners van het voorstel en de amendementen.

Deze bedoelen de jaarlijkse belasting af te schaffen, die bij artikel 57 van de wet van 31 December 1925 werd ingevoerd.

Wel is het — volgens de strekking van de wet van 29 Augustus 1919 tot beperking van de slijterij van gegiste dranken — te verantwoorden dat bij de opening van nieuwe slijterijen telkens een openingsbelasting wordt opgelegd en dat verder het bedrag van deze openingsbelasting als uitgave van eerste oprichting in de belegging van het bedrijf moet worden opgenomen, doch dit geldt niet voor de jaarlijkse belasting.

Deze belasting is niet te verantwoorden en schijnt een uitvloeisel te zijn van het vroeger patentrecht. De herbergier zou ze tenminste moeten kunnen beschouwen als een afrekening op het bedrag van de inkomstenbelastingen: maar dit recht heeft hij niet, en de jaarlijkse taxe moet beschouwd worden als een voortdurende last op het bedrijf.

Het is dan ook billijk en rechtvaardig, dat een taxe die alleen gelegd wordt op het beroep van herbergier, hotelier en restauratiehouder wordt afgeschaft.

De Regering heeft zich verenigd met het principe van het wetsvoorstel, doch heeft als compensatie nieuwe inkomsten gezocht voor de Schatkist en daarom werden verscheidene amendementen voorgesteld door de Minister van Financiën.

Aldus wordt, ter handhaving van het sociaal karakter van de wetgeving op de openingstaxe van drankstrijterijen, zoals dat bij de wet van 12 December 1912 werd ingeluid, door de Regering voorgesteld de openingstaxe te verzwaren.

Het ligt voor de hand, dat, indien de openingstaxe, die moet voldaan worden bij opening van de drankstrijterij gebracht wordt op driemaal de werkelijke of vermoedelijke huurwaarde van de lokalen die als drankstrijterij dienen, het door de wetgevers van 1912 en 1919 nagestreefde doel bereikt wordt.

Degenen, die vrezen dat een aanpassing van de openingstaxe op de drankstrijterijen zou leiden tot een toeneming van het aantal drankstrijterijen, kunnen dus gerust zijn.

\* \*

De nieuwe regeling van de openingstaxe kan samengevat worden als volgt:

### **I. — Slijter, die zelf de slijterij drijft.**

Voor de koffiehuis-, hotel- of restauratiehouder, natuurlijk persoon, die zelf de slijterij drijft, geldt onderstaand regime:

Elke nieuwe slijter van deze categorie moet een openingstaxe betalen die berekend is op driemaal: « het bedrag van de werkelijke of vermoedelijke jaarlijkse huurwaarde der lokalen dienende tot

Après cette introduction nous nous proposons d'examiner la proposition de loi — telle qu'elle a été amendée par le Gouvernement et la Commission de la Chambre des Représentants — et d'exposer le but poursuivi par les auteurs de la proposition et des amendements.

Ceux-ci ont eu comme but de supprimer la taxe annuelle, introduite par l'article 57 de la loi du 31 décembre 1925.

S'il est justifiable — dans le régime de la loi du 29 août 1919 tendant à la limitation des débits de boissons fermentées — d'imposer une taxe d'ouverture lors de l'ouverture de tout nouveau débit; que d'autre part le montant de cette taxe d'ouverture est une dépense de premier établissement à intégrer dans l'investissement de l'entreprise, il n'en est pas de même de la taxe annuelle.

Cette taxe ne se justifie pas, et semble être une séquelle de l'ancienne patente; si encore le cafetier pouvait la considérer comme un précompte à valoir sur le montant de ses impôts sur les revenus: mais il n'en est rien et cette taxe annuelle doit être considérée comme une charge constante grévante l'exploitation.

Il est dès lors juste et équitable de supprimer une taxe qui ne grève que les seules professions de cafetier, hotelier et restaurateur.

Le Gouvernement s'est rallié au principe de la proposition de loi tout en prévoyant des ressources compensatoires pour le Trésor, et dans ce but, plusieurs amendements furent proposés par le Ministre des Finances.

C'est ainsi que, dans l'intention de maintenir le caractère social à la législation sur la taxe d'ouverture des débits de boissons, inaugurée par la loi du 12 décembre 1912, le Gouvernement propose l'aggravation de la taxe d'ouverture.

Il est un fait évident que si la taxe d'ouverture, à verser au moment de l'ouverture du débit, est portée à trois fois la valeur locative ou présumée des locaux servant au débit, le but poursuivi par les législateurs de 1912 et 1919 sera atteint.

Tous ceux, qui craignent qu'un aménagement de la taxe d'ouverture des débits de boissons aurait pour conséquence l'augmentation du nombre de ceux-ci, auront ainsi leur apaisement.

\* \*

Le nouveau système de la taxe d'ouverture peut être résumé comme suit:

### **I. — Débitant exploitant lui-même le débit.**

Le cafetier, hôtelier ou restaurateur, personne physique exploitant lui-même le débit, est soumis au régime suivant:

Tout nouveau débutant de cette catégorie doit payer une taxe d'ouverture calculée sur le triple du « montant de la valeur locative annuelle réelle ou présumée des locaux affectés au débit — à

slijterij, met uitsluiting van de gedeelten die enkel dienen tot woning of tot andere doeleinden. »

Artikel 3 van het wetsvoorstel bepaalt de minimumbedragen volgens het bevolkingscijfer der gemeenten of agglomeraties.

Dat is het algemeen beginsel, dat toepasselijk is op elke *nieuwe* slijter, en waarbij de *eenmalige* openingstaxe wordt ingevoerd.

#### *Uitzonderingen :*

1<sup>o</sup> Eenvormige belasting van 5.000 fr. voor de reizende slijterijen ;

2<sup>o</sup> Een aanvullende belasting is tot het verschuldigd bedrag invorderbaar in geval van vergroting van de tot slijterij aangewende lokalen ;

3<sup>o</sup> De eenmalige openingstaxe wordt tot het derde verminderd, ofwel berekend op de grondslag van één jaar vermoedelijke huurwaarde, in de navolgende omstandigheden en voorwaarden :

a) de nieuwe slijter neemt een bestaande slijterij over (art. 6, 2<sup>o</sup>, der wet van 29 Augustus 1919) ;

b) de overdrager moet afzien van het recht zich te beroepen op het bepaalde in artikel 7, § 1, 4<sup>o</sup>, der wet van 29 Augustus 1919, m. a. w. hij moet afzien van de gunst niet als *nieuwe* slijter beschouwd te worden indien hij, binnen het jaar, zijn slijterij naar een ander lokaal overbrengt.

## II. — Lastgevers en slijters met rechtspersoonlijkheid.

### A. — *De slijters-lastgevers.*

Artikel 8, § 4, der wet van 29 Augustus 1919 bepaalt aldus wie als lastgever dient beschouwd :

« Worden verondersteld lastgevers te zijn, behoudens tegenbewijs :

» 1<sup>o</sup> de kringen, maatschappijen of bijzondere verenigingen, wat betreft de slijterijen gevestigd in lokalen waarvan zij de eigenaars of de voornamen huurders zijn ;

» 2<sup>o</sup> de brouwers of drankhandelaars, wat betreft de slijterijen gehouden door andere personen, in lokalen, waarvan zij de eigenaars of voornamen huurders zijn en waar dranken worden verkocht, die door hen zijn bereid of waarin zij handel drijven » .

Artikel 21, § 1, der wet van 12 December 1912, heeft dit begrip ingevoerd in de volgende bewoordingen :

« Indien een slijterij, voor rekening van eenen derde, wordt gehouden door eenen zaakvoerder of anderen aangestelde, wordt, voor de toepassing der taxe, de lastgever alleen als slijter beschouwd » .

De Rijksmiddelenbegroting voor het dienstjaar 1914 bevat een artikel 13 (dat artikel 8 der wet van 29 Augustus 1919 is geworden), waarbij gans het fictief stelsel van de lastgever en van de aangestelde wordt ingericht voor de toepassing van de openingstaxe op de drank-slijterijen.

l'exclusion des parties servant uniquement à l'habitation ou à d'autres usages. »

L'article 3 de la proposition de loi fixe les minima suivant l'importance des communes ou agglomérations.

Tel est le principe général, applicable à tout *nouveau* débitant, créant la taxe d'ouverture *unique*.

#### *Exceptions :*

1<sup>o</sup> Taxe uniforme de 5.000 francs pour les débits ambulants ;

2<sup>o</sup> Un supplément de taxe est exigible à due concurrence en cas d'agrandissement des locaux affectés au débit ;

3<sup>o</sup> La taxe d'ouverture unique est réduite au tiers, soit calculée sur la base d'une année de valeur locative présumée, aux circonstances et conditions suivantes :

a) le nouveau débiteur-cessionnaire reprend un débit existant (art. 6, 2<sup>o</sup> de la loi du 29 août 1919) ;

b) le cédant doit renoncer à se prévaloir des dispositions de l'article 7, § 1, 4<sup>o</sup>, de la loi du 29 août 1919 c'est-à-dire à la faveur de ne pas être considéré comme *nouveau* débitant en cas de transfert, endéans l'année, de son débit dans un autre local

## II. — Les commettants et les débiteurs dotés de la personnalité juridique.

### A. — *Les débiteurs-commettants.*

L'article 8, § 4, de la loi du 29 août 1919 définit ce que nous devons considérer comme commettant :

« Sauf preuve contraire, sont considérés comme commettant :

» 1<sup>o</sup> Les cercles, sociétés ou associations particulières relativement aux débits de boissons établis dans les locaux dont ils sont propriétaires ou principaux locataires ;

» 2<sup>o</sup> Les brasseurs ou marchands de bières, relativement aux débits tenus par d'autres personnes dans les locaux dont ils sont propriétaires ou principaux locataires et où sont vendues les boissons de leur fabrication ou faisant l'objet de leur commerce. »

L'article 21, § 1<sup>er</sup>, de la loi du 12 décembre 1912 a introduit cette notion dans les termes que voici :

« Si un débit est tenu pour le compte d'un tiers par un gérant ou autre préposé, le commettant est seul considéré comme débitant pour l'application de la taxe. »

Le Budget des Voies et Moyens pour l'exercice 1914, contient un article 13 (devenu l'article 8 de la loi du 29 août 1919) qui organise tout le système fictif du commettant et du préposé, pour l'application de la taxe d'ouverture de débits de boissons.

In een inleidende nota tot de Rijksmiddelenbegroting lezen wij :

« In sommige streken is het beroep van brouwer derwijze uitgeoefend, dat de koffiehuisen die door hem geopend zijn en bevoorraad worden, enigermate afhankelijkheden zijn van zijn brouwerij. Ongetwijfeld werken de houders van die koffiehuisen in een zekere mate voor eigen rekening, maar vóór alles worden zij beschouwd als handelsagenten van de brouwer, aangezien zij bij overeenkomst verplicht zijn het door hen voortgebrachte bier en, eventueel, de andere dranken waarin hij handel drijft, te slijten.

» Zo kan het ook gebeuren dat de barman van een kring, een sociëteit, de drank naar believen mag kopen en de winst van de verkoop opstrijken.

» Maar onder welke vorm hij ook mocht bezoldigd worden, het betreft in werkelijkheid een aangestelde van de vereniging. Hij is niet zijn eigen meester.

» Derhalve is het logisch dat in zulk geval de lastgever voor de toepassing van de taxe bij de wet als slijter beschouwd wordt. Anders zouden de brouwers, de kringen, enz. de openingstaxe moeten kwijten bij elke verandering van zetbaas of barman, wat natuurlijk overdreven zou zijn ». (Gedr. St. Kamer 1913-1914, n<sup>o</sup> 4, blz. 22 vv.).

De bierhandelaars waren gelijkgesteld met de sociëteiten, kringen en brouwers, op voorwaarde dat de vermoedelijke lastgever werkelijk dat beroep uitoefent en bieropslagplaatsen bezit. In dit geval worden de door hem bediende slijterijen als werktuigen van zijn handel beschouwd.

Ingevolge de wettelijke fictie, ingesteld bij de fiscale wet, worden de *lastgevers* beschouwd als slijters en worden de personen die de slijterij drijven (zij mogen zaakvoerders of andere personen zijn) beschouwd als hun *aangestelden*.

Artikel 8 der wet van 29 Augustus 1919 beschikt dat aangezien de lastgevers voor de toepassing van de openingstaxe als slijters worden beschouwd, deze taxe bijgevolg niet verschuldigd is bij elke verandering van aangestelde.

#### B. — *Slijterijen met rechtspersoonlijkheid.*

Artikel 4 van het wetsvoorstel, zoals het door de Regering en de Commissie van Financiën van de Kamer is geamendeerd, betreft niet alleen « de bij artikel 8, § 4, bedoelde lastgevers », maar ook de « slijters met rechtspersoonlijkheid ».

Dient daaruit besloten dat het gaat om een nieuwe categorie die, voor het bijzonder stelsel dat de Regering bij artikel 4 van het wetsvoorstel heeft ingesteld, gelijk te stellen is met de lastgevers-slijters ?

Het is inderdaad bij een regeringsamendement dat al de slijters met rechtspersoonlijkheid aan het stelsel der lastgevers onderworpen worden.

Dans une note préliminaire au Budget des Voies et Moyens, nous lisons ce qui suit :

« Dans certaines régions la profession de brasseur se pratique de telle façon que les cafés établis et alimentés par lui, sont en quelque sorte, des dépendances de sa brasserie. Sans doute les tenanciers de ces cafés travaillent dans une certaine mesure pour leur propre compte, mais ils sont regardés avant tout comme les agents commerciaux du brasseur, étant obligés par convention, de débiter de la bière de sa fabrication et, éventuellement les autres boissons faisant partie de son commerce.

« De même il se peut que le limonadier d'un cercle, d'une société achète la boisson à sa convenance et en ait le bénéfice de vente.

» Mais quelque soit la forme de sa rémunération, il agit en réalité comme préposé de l'association. Il n'est pas son propre maître.

» Dès lors il se conçoit que dans ce cas, la loi considère le commettant comme débitant pour l'application de la taxe. S'il en était autrement, les brasseurs, les cercles, etc. devraient acquitter la taxe d'ouverture à chaque changement d'agent de vente ou de limonadier, ce qui serait évidemment excessif. » (Doc. Parlem., Chambre, 1913-1914, n<sup>o</sup> 4, p. 22 et suivantes.)

Aux sociétés, cercles et brasseurs furent assimilés les marchands de bières, à la condition que le commettant présumé exerce réellement cette profession et dispose de magasins de bières. Dans ce cas les débits qu'ils alimentent sont à considérer comme des instruments de son commerce.

En vertu de la fiction légale, créée par la loi fiscale, les *commettants* sont considérés comme débiteurs, et les personnes qui exploitent le débit (qu'ils soient gérants ou autres) sont considérées comme leurs *préposés*.

L'article 8 de la loi du 29 août 1919 dispose que pour l'application de la taxe d'ouverture — les commettants étant considérés comme débiteurs par voie de conséquence, la taxe d'ouverture n'est pas due à tout changement de préposé.

#### B. — *Les débiteurs dotés de la personnalité juridique.*

Le texte de l'article 4 de la proposition de loi, amendée par le Gouvernement et la Commission des Finances de la Chambre, ne vise pas seulement « les commettants visés à l'article 8, § 4 » mais aussi « les débiteurs dotés de la personnalité juridique. »

Faut-il en conclure qu'il s'agit d'une catégorie nouvelle à assimiler aux commettants-débiteurs pour le régime spécial que le Gouvernement a établi en l'article 4 de la proposition de loi.

C'est en effet un amendement du Gouvernement qui soumettrait tous les débiteurs — dotés de la personnalité juridique — au régime des commettants.

C. — *Bijzonder stelsel.*

1<sup>o</sup> De openingstaxe te betalen door die slijters bij de opening van een nieuwe slijterij, heeft slechts een duur van 15 jaar, « te rekenen van 1 Januari van het jaar van opening van de slijterij ».

2<sup>o</sup> Om de vijf jaar moeten die slijters een belasting betalen waarvan het bedrag gelijk is aan de helft van de *jaarlijkse* huurwaarde van de tot slijterij aangewende lokalen.

Die belasting mag niet minder bedragen dan het zesde van de bedragen welke bij artikel 3, § 1, van deze wet als minima zijn vastgesteld.

3<sup>o</sup> Niettegenstaande iedere strijdige overeenkomst, blijft deze bijkomende belasting ten laste van de lastgever.

III. — *Andere toepassingen.*A. — *Handelaars in geestrijke dranken.*

§ 2 van het nieuwe artikel 4 is toepasselijk op al wie geestrijke dranken verkoopt :

- a) als hoofd- of als bijbedrijf,
- b) bij hoeveelheden van zes liter of minder.

Die personen moeten een *jaarlijkse* belasting betalen gelijk aan het vijfde van de huurwaarde der lokalen die tot slijterij worden aangewend.

Die belasting mag niet minder bedragen dan het 15<sup>de</sup> van de bedragen welke bij artikel 3, § 1, van deze wet als minima zijn vastgesteld.

B. — *Houders van een slijterij in een onteigend onroerend goed.*

Wordt niet als *nieuwe* slijter beschouwd wie een slijterij naar een nieuw daartoe aangewend gebouw overbrengt, indien hij een slijterij hield in een gebouw dat wegens openbaar nut onteigend is en zijn eigendom niet was.

IV. — *Fiscale aansprakelijkheid van de lastgever.*

Artikel 8, § 3, van de wet van 29 Augustus 1919 bepaalt dat de lastgever aansprakelijk is voor de belastingen betreffende de slijterij; bij gebreke van betaling door de zetbaas of de aangestelde, kan hij rechtstreeks worden vervolgd.

Deze bepaling, die is overgenomen van het artikel 13, § 2, ingelast in de Rijksmiddelenbegroting voor 1914 (verslag de Wouters — Gedr. St. Kamer 1913-1914, blz. 184) legt de lastgever een fiscale verantwoordelijkheid op, die door de toenmalige wetgever als licht kon beschouwd worden ten aanzien van de nagenoeg onbeduidende taxes en belastingen die op de slijterij werden toegepast.

C. — *Régime spécial.*

1<sup>o</sup> La taxe d'ouverture à payer par ces débiteurs lors de l'ouverture d'un nouveau débit, n'a qu'une durée de quinze ans, « à compter du 1<sup>er</sup> janvier de l'année de l'ouverture du débit ».

2<sup>o</sup> Tous les cinq ans ces débiteurs doivent acquitter une taxe égale à la moitié de la valeur locative *annuelle* des locaux affectés au débit.

Cette taxe ne peut pas être inférieure au sixième des montants fixés au titre de minima à l'article 3, § 1<sup>er</sup>, du présent projet de loi.

3<sup>o</sup> Nonobstant toute convention contraire, la taxe supplémentaire quinquennale restera à charge des commettants.

III. — *Autres cas d'application.*A. — *Commerçants de boissons spiritueuses.*

Le paragraphe 2 de l'article 4 nouveau est applicable à toute personne, qui vend des boissons spiritueuses :

- a) à titre principal ou accessoire;
- b) par quantité de six litres ou moins.

Ces personnes doivent payer une taxe *annuelle* égale au cinquième de la valeur locative des locaux affectés au débit.

Cette taxe ne peut être inférieure au quinzième des montants fixés au titre de minima à l'article 3, § 1<sup>er</sup>, du présent projet de loi.

B. — *Débiteurs d'un débit exploité dans un immeuble exproprié.*

N'est pas considéré comme *nouveau* débiteur celui qui transfère dans son débit un immeuble, nouvellement affecté à cet effet, s'il quitte un débit installé dans un immeuble exproprié pour cause d'utilité publique et dont il n'est pas propriétaire.

IV. — *Responsabilité fiscale du commettant.*

L'article 8, § 3, de la loi du 29 août 1919 prévoit que le commettant est responsable des impositions relatives au débit, à défaut de paiement par le gérant ou le préposé, il peut être poursuivi par voie directe.

Cette stipulation, reprise de l'article 13, § 2, inséré au Budget des Voies et Moyens pour 1914 (Rapport de Wouters, Doc. Parlem. Chambre, 1913-1914, p. 184) impose au commettant une responsabilité fiscale que le législateur de l'époque pouvait considérer comme légère, en présence des taxes et impôts presque insignifiants qui grevaient le débit.

Maar sedertdien zijn ingevoerd geworden : de wet van 19 October 1919 op de inkomstenbelasting, de wet van 1920 op de oorlogswinsten, de wet van 10 Januari 1940 op de buitengewone winsten, zonder de wetten van 15 en 16 October 1945 te vergeten, die een speciale en buitengewone belasting heffen op de oorlogswinsten.

Ontegensprekelijk heeft de wetgever in dat tijdperk van fiscale euphorie der jaren 1912 en 1914, ja zelfs deze van 29 Augustus 1919, nooit kunnen vermoeden dat in de latere jaren een fiscaal stelsel zou ontstaan zo geheel verschillend van het gemoedelijke stelsel waarbij deuren en vensters als kentekenen dienden en dat zou steunen op de gecontroleerde aangifte der inkomsten en zelfs der buitengewone winsten.

De rechtspraak van onze hoven en rechtbanken, gesteld tegenover een strakke tekst, heeft deze bepaling van artikel 8, § 3, van de wet van 29 Augustus 1919 derwijze toegepast dat om het even welke belastingen op de inkomsten van de *aangestelde* zonder die op de oorlogs- of buitengewone winsten uit te sluiten, ten laste van de *lastgever* konden worden gelegd omdat zij betrekking hadden op de slijterij.

Ook heeft de Commissie van Financiën van de Kamer een amendement van een harer leden goedgekeurd en terecht een wettelijke bepaling afgeschaft, die weliswaar als een anachronisme gold, maar toch de lastgever doodarm kon maken, indien hij zijn vrouwen had gesteld in een slechte belastingbetaler.

Er zijn zelfs gevallen geweest waarin de nalatige aangestelde de belasting van rechtswege en de veroordeling tot een boete en de kosten had afgewacht. Terwijl de aangestelde er niet eens aan gedacht had zijn bezwaren te doen gelden en de termijnen van verval had laten voorbijgaan, kon de lastgever niet tussenbeide komen in de procedure van taxatie, noch in de plaats van de aangestelde optreden.

De afschaffing van deze bepaling dient beschouwd te worden als een maatregel van de fiscale rechtvaardigheid en wij verheugen er ons in daartoe te hebben kunnen bijdragen.

\* \* \*

De wijziging van de aard zelf van de openingstaxe is van zeer groot gewicht.

Daar waar, krachtens artikel 16 van de wet van 4 Juli 1930, de bepalingen van titel III van de samengeschilderde wetten betreffende de inkomstenbelastingen toepasselijk waren op de openingstaxe der drankstrijken, wordt deze bepaling bij een nieuw artikel 12 afgeschaft.

Zoals voor de taxe, ingevoerd bij de wet van 12 December 1912, wordt de nieuwe taxe als een accijsrecht beschouwd en worden de bepalingen

Mais depuis nous avons eu : l'impôt sur les revenus a été introduit par la loi du 19 octobre 1919 — la loi sur les bénéfices de guerre de 1920 — la loi sur les bénéfices exceptionnels du 10 janvier 1940 — sans oublier les lois instaurant un impôt spécial et extraordinaire sur les bénéfices de guerre des 15 et 16 octobre 1945.

Il est incontestable que le législateur de l'époque d'euphorie fiscale des années 1912 et 1914 — et même celui du 29 août 1919 — n'ont jamais pu entrevoir que les années subséquentes allaient voir éclore un système fiscal qui était aux antipodes du régime débonnaire des indices par portes et fenêtres et qui serait basé sur la déclaration contrôlée des revenus et des bénéfices même exceptionnels.

La jurisprudence de nos Cours et Tribunaux se trouvant devant un texte rigide a appliqué cette disposition de l'article 8, § 3, de la loi du 29 août 1919 de telle façon que tous les impôts sur les revenus, généralement quelconques, sans en excepter ceux sur les bénéfices de guerre ou exceptionnels, du *préposé* pouvaient être mis à charge du *commettant*, parce que relatifs au débit.

C'est dès lors à bon droit que la Commission des Finances de la Chambre adoptant un amendement d'un de ses membres, a supprimé purement et simplement une disposition légale, qu'on devait considérer comme un anachronisme, mais qui pouvait ruiner le commettant malheureux, qui a vu sa confiance trahie par un préposé mauvais contribuable.

On a même vu des cas où le préposé négligent s'était laissé taxer d'office, avec amendes et frais. N'ayant pas même songé à réclamer, ayant laissé passer tous les délais préfixé de déchéance, le commettant n'ayant pas même le droit d'intervenir dans la procédure de taxation, ni de réclamer en lieu et place du préposé forclos.

La suppression de cette disposition doit être considérée sous l'angle de la justice devant l'impôt et nous ne pouvons que nous féliciter de pouvoir y coopérer en adoptant celle-ci.

\* \* \*

Une question essentielle, qui doit être soulignée, est la modification de la nature même de la taxe d'ouverture.

Alors qu'en vertu de l'article 16 de la loi du 4 juillet 1930, les dispositions du Titre III des lois coordonnées relatives aux impôts sur les revenus étaient applicables à la taxe d'ouverture des débits de boissons, un article 12 nouveau supprime cette disposition.

Comme pour la taxe introduite par la loi du 12 décembre 1912 la nouvelle taxe est considérée comme un droit d'accise et les dispositions de la

van de algemene wet van 26 Augustus 1822 toepasselijk gemaakt op de openingstaxe der drank-slijterijen. Uit deze wijziging van de aard der taxe vloeien vooral belangrijke gevolgen voort wat betreft de inning, de controle en de procedure welke volgt bij het indienen van een bezwaarschrift tegen te taxatie.

Zonder in de bijzonderheden te treden van deze speciale bij artikel 8 van dit wetsvoorstel ingevoerde procedure, die betrekking heeft op het administratief bezwaarschrift, en het onderzoek ervan, dient opgemerkt dat, voor wat betreft de gerechtelijke bezwaar- en beroepsprocedure, titel III van de samengeschakelde wetten betreffende de inkomstenbelastingen niet meer toepasselijk is.

De bij artikel 8 bedoelde procedure heeft betrekking op de vaststelling van de huurwaarde der lokalen dienende tot de slijterij. Het geldt hier een buitengerechtelijke procedure, die de taxatie van de slijterij voorafgaat. Na de beslissing van de gewestelijke Directeur der Douanen en Accijnzen, heeft de belastingplichtige niet meer het recht de zaak voor het Hof van Beroep in te leiden.

Alleen de voor de registratierechten geldende procedure is hier van toepassing, t.t.z. dat de belastingplichtige, wie een dwangbevel door de Administratie is betekend, het geschil voor de bevoegde rechtsmacht brengt (de vrederechter of de rechtbank van eerste aanleg naar gelang het bedrag van de belasting) door middel van een verzet tegen het dwangbevel.

Door deze procedure kan het geschil eventueel voor de rechtsmachten van beroep en cassatie aanhangig worden gemaakt.

Overeenkomstig een vaste rechtspraak, wordt de eisbaarheid van de som, waarop de betwisting betrekking heeft, door het verzet tegen het dwangbevel geschorst.

Het spreekt van zelf, dat de belastingplichtige niet hoeft te wachten op het dwangbevel en de Administratie voor de bevoegde rechtbanken kan dagvaarden om door deze laatste te horen zeggen dat de belasting niet of slechts gedeeltelijk verschuldigd is.

\* \*

Vooaleer deze algemene beschouwingen te besluiten, houden wij er aan te onderstrepen dat de wijziging gebracht aan het wetsvoorstel houdende gedeeltelijke afschaffing van de openingstaxe op de drank-slijterijen, in genen dele de wet op het alcoholregime wijzigt.

Zoals wij het bij de aanvang van dit verslag hebben in herinnering gebracht, werd, tijdens de debatten van 1918-1919, alles wat betrekking heeft op de verkoop en het slijten van alcohol gescheiden van de wet op de openingstaxe der drank-slijterijen.

De huidige wet beoogt slechts de overdreven last te verlichten niet zozeer van de openingstaxe, dan wel van de jaarlijkse belasting die weegt op de slijterijen van gegiste dranken.

loi générale du 26 août 1822 sont rendues applicables à la taxe d'ouverture des débits de boissons.

La conséquence de ce changement de nature de la taxe est surtout importante pour ce qui concerne la perception, le contrôle et la procédure subséquente de réclamation contre la taxation.

Sans entrer dans les détails de la procédure spéciale, inaugurée à l'article 8 de la présente proposition de loi et se rapportant à la réclamation administrative ni à l'examen de celle-ci, il y a lieu d'observer que, pour ce qui concerne la procédure judiciaire de réclamation ou recours, le Titre III des lois coordonnées relatives aux impôts sur les revenus n'est plus applicable en la matière.

La procédure, visée à l'article 8, est relative à la fixation de la valeur locative des locaux servant de débit. C'est là une procédure extrajudiciaire préalable à la taxation du débit.

Mais après la décision du Directeur régional des Douanes et Accises, le contribuable n'est pas en droit d'en appeler devant la Cour d'Appel.

La procédure — en matière de droit d'enregistrement — est seule applicable en l'occurrence, c'est-à-dire qu'après avoir reçu signification d'une contrainte de l'Administration, le contribuable porte le conflit devant la juridiction compétente (juge de paix ou tribunal de première instance, suivant le montant de la taxe) par une opposition à contrainte.

Cette procédure peut éventuellement porter le conflit devant les juridictions d'appel et de cassation.

Suivant la jurisprudence constante, l'opposition à contrainte suspend l'exigibilité de la somme sur laquelle porte la contestation.

Il va sans dire que sans attendre la contrainte, le contribuable est en droit de prendre les devants et d'assigner l'Administration devant les tribunaux compétents pour entendre dire que la taxe n'est pas due ou ne l'est que partiellement.

\* \*

Avant de terminer l'exposé de ces considérations générales, nous tenons à souligner que la modification apportée par la proposition de loi abrogeant partiellement la taxe d'ouverture des débits de boissons ne change rien à la loi sur le régime de l'alcool.

Comme nous l'avons rappelé au début de ce rapport, lors des débats de 1918-1919, tout ce qui concerne la vente et le débit de l'alcool a été à ce moment disjoint de la loi sur la taxe d'ouverture des débits de boissons.

La proposition de loi actuelle n'a d'autre but que de diminuer la charge excessive pas tant de la taxe d'ouverture, mais plutôt de la taxe annuelle grevant les débits de boissons fermentées.

Trouwens, de amendementen van de Regering, zowel wat betreft de vestiging van de openings-taxe op driemaal de huurwaarde als de vestiging van een vijfjaarlijkse taxe te betalen door de uitbater-lasthebber, hebben voorzeker ten doel de opening van nieuwe slijterijen te remmen.

In deze blijft dit wetsvoorstel de beginselen van de strijd tegen het alcoholisme getrouw.

\* \*

Bij de aanvang van de algemene bespreking van dit voorstel geeft de ambtenaar van het Departement van Financiën een algemene uiteenzetting over de bedoeling van de indieners van het voorstel en van de Regering.

Hij legt de nadruk op het dringend karakter er van, doordat de administratie de inning der jaarlijkse belasting, die overeenkomstig het bepaalde in de wet van 29 Augustus 1919 sinds 1 Januari 1952 verschuldigd is, opgeschort heeft.

Een lid is van mening dat zulks de opschorting van de uitvoering van een wet betekent in het vooruitzicht van de goedstemming van een wetsvoorstel, dat ter bespreking aan het Parlement is voorgelegd.

Een ander lid antwoordt daarop dat de wet niet geschorst is, maar dat het eenvoudig om een vertraging geldt bij de inning van een belasting.

Hetzelfde lid vraagt uitleg omtrent een amendement dat door de Kamercommissie van Financiën is aangenomen en waarbij het de lastgevers verboden is de vijfjaarlijkse belasting ten bezware van hun zetbazen te leggen.

De ambtenaar van het Departement antwoordt dat het voorstel uitgaat van het Parlement, slechts geldt voor de betrekkingen tussen de contracterende partijen, en geen fiscale weerslag heeft.

Hetzelfde lid vraagt uitleg omtrent het bij het wetsvoorstel bepaalde stelsel voor de berekening van het werkelijk inkomen, dat zowel aan de openingstaxe als aan de vijfjaarlijkse belasting ten grondslag ligt.

De ambtenaar van het Departement antwoordt hierop dat de berekening van de huurwaarde overeenkomstig het gemeen recht geschiedt. Het is derhalve natuurlijk dat, behalve met de bedongen huurprijs of de vermoedelijke huurwaarde van de tot slijterij dienende lokalen, eventueel ook rekening gehouden wordt met de voordelen verbonden aan de uitsluitende levering van bier.

Een lid stelt de hiernavermelde amendementen voor :

1<sup>o</sup> Artikel 3, § 5, 12<sup>e</sup> regel :

Tussen de woorden : « zij wordt vastgesteld » en de woorden « bij vergelijking » toevoegen de woorden : « zonder dat rekening mag gehouden worden met de verplichtingen van drankverkoop ».

D'ailleurs les amendements du Gouvernement tant en ce qui concerne l'établissement de la taxe d'ouverture sur le triple de la valeur locative, qu'en ce qui concerne l'établissement d'une taxe quinquennale à payer par les débitant-commettants, ont certainement pour but de freiner l'ouverture de nouveaux débits.

En cela la présente proposition de loi reste fidèle aux principes de la lutte contre l'alcoolisme.

\* \*

Au début de la discussion générale de la présente proposition le fonctionnaire du Département des Finances donne un exposé général sur l'intention des auteurs de la proposition et du gouvernement.

Il insiste aussi sur le caractère urgent de celle-ci vu que l'Administration a suspendu la perception de la taxe annuelle due depuis le 1<sup>er</sup> janvier 1952, suivant les dispositions de la loi du 29 août 1919.

Un commissaire estime qu'il s'agit là d'une suspension de l'exécution d'une loi, en prévision du vote d'une proposition de loi, soumise aux délibérations du Parlement.

Un autre commissaire lui répond qu'il n'y a pas là suspension de la loi, mais simplement un retard dans la perception d'une taxe.

Le même commissaire demande des explications au sujet d'un amendement adopté par la Commission des Finances de la Chambre faisant défense aux commettants de mettre la charge de la taxe quinquennale sur leurs cafetiers.

Le fonctionnaire du département répond que la disposition est d'initiative parlementaire et concerne les relations entre parties contractantes mais n'a aucune répercussion fiscale.

Le même commissaire demande des explications sur le système prévu par la proposition de loi pour l'établissement du revenu réel servant de base tant de la taxe d'ouverture que de la taxe quinquennale.

Le fonctionnaire du département répond à cette demande d'explications en signalant que la façon d'établir la valeur locative est conforme au droit commun. Il est dès lors tout naturel qu'en dehors du prix fixé au bail ou de la valeur locative présumée des locaux servant au débit, il soit tenu éventuellement compte et s'il y a lieu des avantages afférents au bail par la fourniture exclusive des bières.

Un membre propose les amendements ci-après :

1<sup>o</sup> Article 3, § 5, *in fine* :

Compléter le § *in fine* par les mots « sans qu'il puisse être tenu compte des obligations concernant la vente de boissons ».

2<sup>o</sup> Artikel 4, § 2, te schrappen :

« Niettegenstaande ieder strijdige overeenkomst blijft deze belasting ten laste van de lastgevers. »

3<sup>o</sup> In geval van verwerping van 2<sup>o</sup> de wijziging aan bestaande tekst : « Niettegenstaande ieder strijdige overeenkomst blijft deze belasting ten laste van de lastgevers » de woorden « vanaf 1 Januari 1953 » toevoegen.

4<sup>o</sup> *In fine* van artikel 7 der wet toevoegen :

De personenvennootschap, gesticht uitsluitend onder een brouwer en zijn familieleden van de eerste graad of onder zijn erfgenamen, aan wie een brouwerij of andere inrichting wordt afgestaan zonder dat evenwel de onroerende goederen waarin de slijterijen gevestigd zijn in de vennootschap werden ingebracht op voorwaarde dat de vennootschap hoofdhuurster van deze onroerende goederen wordt en dat de brouwer of een van zijn erfgenamen lastgever waren van deze slijterijen vóór de stichting der vennootschap.

Ter verantwoording van zijn amendementen wijst hij met nadruk op de critische toestand van de brouwerijen, vooral van de kleinere.

De belasting, die moet voldaan worden bij de opening van een slijterij, is al zeer zwaar, ja zo zwaar dat de meeste kleinere brouwerijen zelfs niet meer in staat zijn deze zware belasting te betalen.

Door een bepaling, die strijdig is met de vrijheid van overeenkomst — de kleine brouwers verhinderen de vijfjaarlijkse belasting op te leggen aan hun zetbazen, betekent het einde van de kleine en middelgrote brouwerijen, en zal zelfs het leven van de grote brouwerijen zeer moeilijk maken.

#### Eerste amendement :

Ingevolge de bespreking over de strekking van dit amendement, verklaart de Commissie zich bereid, om de Minister en zijn administratie te verzoeken, te verklaren *dat het enkele feit van de verplichting, om bier af te nemen van de brouwerlastgever niet mag beschouwd worden als een last van de overeenkomst.*

De indiener verklaart zich bereid om zijn amendement in te trekken indien hij die zekerheid verkrijgt.

#### Tweede amendement :

Wordt met 7 tegen 4 stemmen en 4 onthoudingen verworpen, hoewel alle leden eenparig betreuren, dat zij zich bij het einde van de zitting moeten neerleggen bij de beslissing van de Kamer.

2<sup>o</sup> Article 4, § 2, supprimer :

« Nonobstant toute convention contraire, cette taxe restera à charge du commettant. »

3<sup>o</sup> En cas de rejet du 2<sup>o</sup> portant suppression du texte existant « Nonobstant toute convention contraire, cette taxe restera à charge des commettants », ajouter les mots : « à partir du 1<sup>er</sup> janvier 1953. »

4<sup>o</sup> Ajouter à l'article 7 de la loi *in fine* :

« La société de personnes constituée exclusivement entre un brasseur et les membres de sa famille au premier degré ou entre ses héritiers, à laquelle est cédée une brasserie ou tout autre établissement, sans qu'il soit fait apport à la société des immeubles, dans lesquels sont établis les débits, à condition cependant que la société devienne locataire principal de ces immeubles et que le brasseur ou l'un de ses héritiers ait été commettant de ces débits avant la création de la société. »

En exposant les motifs de ses amendements, il insiste sur la situation critique de la brasserie et avant tout de la petite et moyenne brasserie.

Le taux de la taxe d'ouverture à payer lors de l'installation d'un débit est déjà très lourde même tellement lourde que la plupart des petites brasseries seront dans l'impossibilité de payer cette lourde taxe.

Aller — par une disposition contraire à la liberté des conventions — empêcher les petits brasseurs de mettre le fardeau de la taxe quinquennale à charge de leurs cafetiers — préposés — c'est consommer la ruine de la petite et moyenne brasserie et même rendre la vie des grandes brasseries très difficile.

#### Premier amendement :

A la suite de la discussion sur la portée de cet amendement, la Commission est d'accord pour demander au Ministre et à son administration, qu'ils déclarent que *le seul fait de l'obligation de prendre de la bière chez le brasseur commettant ne peut pas être considéré comme une charge du bail.*

L'auteur de l'amendement se déclare prêt à retirer celui-ci, s'il obtenait cette assurance.

#### Deuxième amendement :

Rejeté par 7 voix contre 4 et 4 abstentions, quoique tous les membres soient d'accord pour regretter qu'à la fin de la session ils se voient obligés de s'incliner devant le vote de la Chambre.

*Derde amendement :*

Wordt door de indiener ingetrokken.

*Vierde amendement :*

Wordt ook door de indiener ingetrokken, onder voorbehoud dat het ter openbare vergadering opnieuw zal worden aangeboden.

Het ontwerp is met 6 stemmen bij 4 onthoudingen aangenomen.

Dit verslag is bij eenparigheid goedgekeurd.

*De Verslaggever,*  
J. CLYNMANS.

*De Voorzitter,*  
CYR. VAN OVERBERGH.

*Troisième amendement.*

Retiré par son auteur.

*Quatrième amendement.*

Retiré également par son auteur, sous réserve de le représenter en séance publique.

Le projet est adopté par 6 voix et 4 abstentions.

Le rapport est adopté à l'unanimité.

*Le Rapporteur,*  
J. CLYNMANS.

*Le Président,*  
CYR. VAN OVERBERGH.